

<p align="center">GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR THE PROVISION OF VOLUNTEER SERVICES</p>	<p align="center">TÉRMINOS Y CONDICIONES GENERALES PARA LA PRESTACIÓN DE SERVICIOS DE VOLUNTARIADO</p>
<p>FIRST.- SCOPE</p> <p>The purpose of this document is to establish the terms and conditions that will regulate the provision to FISDI, by the Volunteer, of the services that are detailed in each Order Form to be sent by FISDI to the Volunteer (the “Services”), which could be either accepted or rejected by the Volunteer.</p> <p>Any individual Order Form accepted by the Volunteer will constitute an individual contractual relationship between FISDI and the Volunteer.</p> <p>On a general basis, the Volunteer agrees to:</p> <p>a) Reply to any Order Form, accepting or rejecting the provision of the Services set out in the same, within seventy-two (72) hours from its receipt. If no answer is received within this period, the Volunteer will be considered to have rejected the offer and FISDI may make the same offer to another Volunteer.</p> <p>b) Provide the services detailed in the Order Form, as well as comply with any additional instruction or direction provided by FISDI, linked to the provision of the services.</p> <p>Failure to comply with any of the above mentioned obligations will be sufficient grounds for immediate termination of any or all Order Forms, without compensation, and without prejudice to the FISDI’s right to claim for any injuries and damages caused.</p>	<p>PRIMERA.- OBJETO</p> <p>El objeto de este documento es establecer los términos y condiciones que regularán la prestación a FISDI, por parte del Voluntario, de los servicios que se detallan en cada una de las Órdenes de Pedido que sean remitidas por FISDI al Voluntario (los “Servicios”), las cuales podrán ser aceptadas o rechazadas por el Voluntario.</p> <p>Cada Orden de Pedido aceptada constituirá, individualmente, una relación contractual entre FISDI y el Voluntario.</p> <p>Con carácter general, el Voluntario se compromete a:</p> <p>a) Contestar a cada Orden de Pedido recibida, aceptando o rechazando la propuesta de prestación de los Servicios concretados en la misma, dentro de las setenta y dos (72) horas siguientes a contar desde su recepción. Transcurrido este plazo sin obtener una respuesta, se considerará que el Voluntario rechaza la propuesta, pudiendo FISDI realizar la misma propuesta a otro Voluntario.</p> <p>b) Prestar los servicios detallados en la Orden de Pedido así como cumplir cualquier otra instrucción o indicación recibida de FISDI, relativa a la prestación de los servicios.</p> <p>El incumplimiento de cualquiera de las anteriores obligaciones será motivo suficiente para la resolución inmediata de cualquier Orden de Pedido, sin indemnización, y sin perjuicio de poder reclamar el resarcimiento de todos los daños y perjuicios causados.</p>
<p>SECOND.- ECONOMIC CONDITIONS</p> <p>The provision of the Service will take place for free, without compensation for the Volunteer.</p> <p>FISDI shall assume the expenses which the Volunteer incurs that are necessary for the provision of the Services, subject to their prior notification to and authorization by FISDI. The Volunteer shall fully provide all receipts for the incurred expenses.</p>	<p>SEGUNDA.- CONDICIONES ECONÓMICAS</p> <p>La prestación de los Servicios tiene lugar con carácter gratuito, sin remuneración para el Voluntario.</p> <p>Asimismo, FISDI asumirá los gastos en que el Voluntario tuviera que incurrir, que resulten necesarios para la prestación de los Servicios, siempre que sean previamente notificados y autorizados por FISDI. El Voluntario deberá justificar cumplidamente los gastos incurridos, facilitando los comprobantes correspondientes.</p>
<p>THIRD. - INTELLECTUAL PROPERTY AND IMAGE</p> <p>FISDI will be the exclusive rightholder of any and all rights (including, but not limited to, intellectual and/or industrial property rights) that may arise from the materials and/or contents developed in whole or in part, directly or indirectly, as a result of the Services provision.</p> <p>The Volunteer, also expressly authorize the recording and capture of its image as a result of the provision of the Services, as well as the use of its image and the results of the provision of the Services, so that these can be used by FISDI for any promotional activity related to FISDI, during an indefinite term and for a global territorial scope, through any means and formats, currently known or to be known and, in particular, for its reproduction, dissemination and public communication through the Internet Network.</p>	<p>TERCERA.- PROPIEDAD INTELECTUAL E IMAGEN</p> <p>FISDI será el titular, en exclusiva, de todos los derechos (entre otros, a título enunciativo, derecho de propiedad intelectual y/o industrial) que puedan derivarse de los materiales y/o contenidos desarrollados total o parcialmente, directa o indirectamente, con motivo de la prestación de los Servicios.</p> <p>Asimismo, el Voluntario autoriza expresamente la grabación y captación de su imagen como consecuencia de la prestación de los Servicios, así como el uso de su imagen y los resultados de la prestación de los Servicios, para que éstos puedan ser usados por FISDI para cualquier actividad de promoción de FISDI, tanto a nivel nacional como internacional, durante un plazo indefinido y para un ámbito territorial mundial, a través de cualesquiera medios y formatos, actualmente conocidos o por conocer y, en particular, para su reproducción, difusión y comunicación pública a través de la Red Internet.</p>
<p>FOURTH. - CONFIDENTIALITY</p> <p>Each party agrees and declares that it considers confidential all the information, documentation, methods, organization and activities related to the other party, or its customers, suppliers or third parties</p>	<p>CUARTA.-CONFIDENCIALIDAD</p> <p>Cada parte acepta y declara que considera confidencial toda la información, documentación, métodos, organización y actividades relacionadas con la otra parte, o con sus clientes, proveedores o terceros en general, a la que</p>

<p>in general, to which they have access and/or that is communicated or provided by one of the Parties, or by a third party on behalf of one of the Parties, for the purpose of compliance with this Agreement (hereinafter, the "Confidential Information").</p> <p>During the term of this Agreement and a term of five (5) years from the termination of the same for any reason, the Parties undertake to scrupulously respect the duty of secrecy and confidentiality on the Confidential Information, and use the same unique and exclusively for the purpose of complying with this Agreement.</p> <p>The disclosure of Confidential Information shall not be deemed to constitute an assignment or any right or license, express or implied, in favor of the Receiving Party over any patents, trademarks, copyrights, trade secrets, know-how as well as any other intellectual or industrial property rights of which the Disclosing Party currently owns or hereafter acquires in relation to the subject matter of the Confidential Information disclosed. The Receiving Party agrees that the Confidential Information shall remain the property of the Disclosing Party.</p> <p>The Receiving Party is subject to the following obligations:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ To follow the instructions set forth by the Disclosing Party, regarding the use and treatment of the Confidential Information, not being able to use and / or treat such information for purposes other than those indicated or previously approved, expressly and in writing by the Disclosing Party. ▪ Not to use such information for competitive purposes, nor to obtain any commercial advantage. ▪ Not to disclose the existence of the Confidential Information, nor that such information has been provided. ▪ To observe and fulfill the duty of secrecy and confidentiality with respect to the Confidential Information. ▪ Not to transfer, assign or communicate the Confidential Information to any third party, except with the prior authorization of the Disclosing Party, expressly and in writing. In such a case, such third parties must have been informed by the Receiving Party of the confidential nature of the Confidential Information and have committed to keep such confidentiality in accordance with the terms and conditions of this Agreement as if they were party to the same. The Receiving Party shall be responsible for any breach of this Agreement by any such third party. ▪ To return to the Disclosing Party any Confidential Information that, once the valuation of the potential business opportunity has been completed, could be found in its possession, expressly waiving any right to retain or preserve the same. <p>The previous will not be applicable to Confidential Information that:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ would have been published prior to the date of this Agreement; ▪ it is already in the possession of the Recipient Party and not subject to a confidentiality agreement between the Parties; ▪ the Receiving Party can prove with evidences that it has been independently developed by it; or ▪ shall be disclosed in compliance with an order of a judicial or administrative nature. In this case, the Receiving Party shall notify the Disclosing Party in advance, as far as possible so that it can take the actions it deems appropriate. 	<p>tengan acceso y/o que sea comunicada, facilitada o suministrada por una de las Partes, o por un tercero en nombre de una de las Partes, con motivo del cumplimiento del presente Contrato (en adelante, la "Información Confidencial").</p> <p>Durante la vigencia del presente Contrato y un plazo de cinco (5) años a contar desde la terminación del mismo por cualquier causa, las Partes se obligan a respetar escrupulosamente el deber de secreto y confidencialidad sobre la Información Confidencial, y utilizar la misma única y exclusivamente a los efectos de dar cumplimiento al presente Contrato.</p> <p>La revelación de Información Confidencial no se entenderá que constituye una cesión ni cualquier derecho o licencia, explícita o implícita, a favor de la Parte Receptora sobre cualesquiera patentes, marcas, derechos de autor, secretos industriales, know-how así como cualesquiera otros derechos de propiedad intelectual o industrial de los que la Parte Reveladora sea titular actualmente o en un futuro adquiera en relación con el objeto de la Información Confidencial revelada. La Parte Receptora acepta que la Información Confidencial continuará siendo propiedad de la Parte Reveladora.</p> <p>La Parte Receptora queda sujeta al cumplimiento de las siguientes obligaciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Seguir las instrucciones fijadas por la Parte Reveladora, en todo lo que respecta al uso y tratamiento de la Información Confidencial, no pudiendo utilizar y/o tratar dicha información para fines distintos de los indicados o informados previa, expresamente y por escrito por la Parte Reveladora. ▪ No utilizar dicha información para fines competitivos, ni para obtener ventaja comercial alguna. ▪ No revelar la existencia de la Información Confidencial, ni que dicha información le ha sido proporcionada. ▪ Observar y cumplir el deber de secreto y confidencialidad respecto de la Información Confidencial. ▪ No transferir, ceder ni comunicar la Información Confidencial a ningún tercero, excepto cuando la Parte Reveladora así lo haya autorizado previa, expresamente y por escrito. En tal supuesto, dichos terceros deberán haber sido informados, por la Parte Receptora, del carácter confidencial de la Información Confidencial, y haberse comprometido a guardar dicha confidencialidad de conformidad con los términos y condiciones de la presente cláusula, como si fueran parte del mismo. La Parte Receptora será responsable de cualquier incumplimiento de esta cláusula por parte de cualquiera de dichos terceros. ▪ Devolver a la Parte Reveladora toda Información Confidencial que, una vez terminado el presente Contrato, se pudiera encontrar en su poder, renunciando expresamente a cualquier derecho de retener o conservar la misma. <p>Queda excepcionada de lo anterior la Información Confidencial que:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ hubiera sido publicada con anterioridad a la fecha del presente Contrato; ▪ obre ya en poder de la Parte Receptora, en el momento de su revelación, y no esté sujeta a un acuerdo de confidencialidad entre las Partes; ▪ la Parte Receptora pueda acreditar documentalmente que ha sido independientemente desarrollada por ésta; o ▪ aquella otra que deba revelarse en cumplimiento de una orden de naturaleza judicial o administrativa. En este caso, la Parte Receptora deberá notificar a la Parte Reveladora con la mayor antelación posible a fin de que ésta pueda tomar las acciones que estime oportunas.
---	---

FIFTH. - DATA PROTECTION

Each of the Parties shall be solely responsible for the fulfillment of the obligations that for each one of them is derived from the current regulations on data protection

The Parties agree that the personal data provided as a result of this Agreement will be included in the files owned by each of the Parties in order to manage the relations arising from it, and may exercise the corresponding rights of access, cancellation, rectification and opposition by means of communication to the addresses specified in the heading.

To the extent that the activities of one of the Parties (Data Processor) implies the processing and / or access to personal data owned by the other Party (Data Controller), this will require that the Data Processor must comply with the following obligations: (a) to process personal data exclusively in accordance with instructions given in writing by the Data Controller and not apply or use it for a different purpose; (b) keep a written record of the processing activities on behalf of the Data Controller; (c) where applicable, appoint a Data Protection Officer and communicate its contact details to the Data Controller; (d) not transmit personal data to any third party unless it has been authorized by the Data Controller; (e) ensure that the people authorized to process personal data receive the necessary training in the field of data privacy and is committed, expressly and in writing, to respect its confidentiality and comply with the corresponding security measures; (f) allow the Data Controller to review all the necessary documentation to check the compliance with the obligations set forth herein, as well as allow and give support to inspections and audits carried out by the Data Controller; (g) provide the Data Controller with support on preparing privacy impact assessments and/or in the accomplishment of prior consultations to the supervisory authority, where applicable; (h) notify the Data Controller by email, without undue delay and in any case within a maximum period of 48 hours of the personal data breaches that he is aware of; (i) provide the Data Controller with reasonable assistance in any requests, orders and any other procedures that are necessary or convenient before the competent administrative or judicial authorities and, in particular, before the Spanish Data Protection Authority; (j) following the Data Controller's instructions, return, delete or deliver to third parties all personal data and, if applicable, the media where they are, once they are no longer relevant for its purpose or the contract is extinct. Data Processor can only keep the data in case there is a legal duty of conservation; and (k) implement security measures that are notified in writing by the Data Controller.

SIXTH.- MISCELLANEOUS

- a) Nature of the relationship: The Agreement is commercial in nature and the Parties are independent contractors, there is no employment relationship between them. Neither Party may act as representative or agent of the other, nor may it take any action that implies the appearance of a link or dependence with respect to this Agreement. Each Party shall be solely responsible for the fulfillment of its respective obligations; including, but not limited to, tax, labor and social security matters, and shall indemnify the other party against any claim that may be motivated by non-compliance with the said obligations.
- b) Entry into force: The Agreement shall enter into force on the date on which FISDI receives the confirmation of the Order Form acceptance and for the term set out within the Order Form.

QUINTA.- PROTECCIÓN DE DATOS

Cada una de las Partes será responsable, en exclusiva, del cumplimiento de las obligaciones que para cada una de las mismas se derive de la normativa vigente en materia de protección de datos.

Las Partes consienten en que los datos personales facilitados como consecuencia del presente Acuerdo se incorporen a los ficheros titularidad de cada una de las Partes con la finalidad de gestionar las relaciones surgidas del mismo, pudiendo ejercitar los correspondientes derechos de acceso, cancelación, rectificación y oposición mediante comunicación a las direcciones especificadas en el encabezamiento.

En la medida en que las actividades de una de las Partes (Encargado del Tratamiento) implique el tratamiento y/o el acceso a datos personales titularidad de la otra Parte (Responsable del Fichero), ello determinará que el Encargado del Tratamiento deba cumplir las siguientes obligaciones: (a) tratar los datos personales exclusivamente conforme a las instrucciones facilitadas por escrito por el Responsable del Tratamiento; (b) llevar un registro de los tratamientos efectuados por cuenta del Responsable del Tratamiento; (c) cuando proceda, designar un Delegado de Protección de Datos y comunicar sus datos de contacto al Responsable del Tratamiento; (d) no comunicar los datos personales a ningún tercero salvo cuando cuente con la autorización expresa del Responsable del Tratamiento; (e) garantizar que las personas autorizadas para tratar los datos personales reciban la formación necesaria en materia de protección de datos personales y se comprometan, de forma expresa y por escrito, a respetar la confidencialidad y a cumplir las medidas de seguridad correspondientes; (f) permitir al Responsable del Tratamiento revisar toda la documentación necesaria para acreditar el cumplimiento de las obligaciones aquí previstas, así como permitir y contribuir a la realización de inspecciones y auditorías por parte de Responsable del Tratamiento; (g) dar apoyo al Responsable del Tratamiento en la realización de las evaluaciones de impacto relativas a la protección de datos y/o en la realización de consultas previas a la autoridad de control, cuando proceda; (h) notificar al Responsable del Tratamiento, sin dilación indebida y en cualquier caso en un plazo máximo de 48 horas, y a través del correo electrónico, las violaciones de seguridad de los datos personales a su cargo de las que tenga conocimiento; (i) prestar al Responsable del Tratamiento la asistencia que sea razonable en cualesquiera solicitudes, instancias, requerimientos y cualesquiera otros trámites que fueran precisos o convenientes ante las autoridades administrativas o judiciales competentes y, en concreto, ante la Agencia Española de Protección de Datos; (j) de acuerdo con las instrucciones del Responsable del Tratamiento, devolver, suprimir o entregar a terceros todos los datos personales y, si procede, los soportes donde consten, una vez hayan dejado de ser pertinentes para dicha finalidad o el Contrato quede extinto, pudiendo sólo conservar los datos en caso de que exista un deber legal de conservación; y (k) implantar las medidas de seguridad que sean notificadas por escrito por el Responsable del Fichero.

SEXTA.- MISCELÁNEA

- a) Naturaleza de la relación: El presente Contrato tiene carácter mercantil y las Partes son contratantes independientes, no existiendo vínculo laboral alguno entre las mismas. Ninguna de las Partes podrá actuar como representante o agente de la otra, ni podrá llevar a cabo acción alguna que implique una apariencia de vinculación o dependencia respecto de ésta. Cada una de las Partes será responsable, en exclusiva, del cumplimiento de sus respectivas obligaciones; entre otras, a título enunciativo, en materia fiscal, laboral y de la Seguridad Social, debiendo dejar indemne a la otra parte frente a cualquier reclamación que pudiera estar motivada por el incumplimiento de dichas obligaciones.
- b) Entrada en vigor: El Contrato entrará en vigor en la fecha en la que FISDI reciba confirmación de la aceptación de la Orden de Pedido y su duración será la establecida en la Orden de Pedido.

- | | |
|---|--|
| <p>c) Means: The Services will be provided by the Volunteer with its own means and which are adequate for the nature of the Services being provided.</p> <p>d) Liability: The Volunteer shall indemnify FISDI against any action and/or claim directed against FISDI due to the breach or violation of any warranties, representations and obligations assumed by the Volunteer herein and that are directly attributable to it.</p> <p>e) Assignment: This Agreement is of an "intuitu personae" character and legally binding, of a commercial nature, created by virtue of this Agreement between the Parties and may not be assigned wholly or partially by the Volunteer to third parties, unless with prior written agreement between the Parties.</p> <p>f) Subcontracting: The Volunteer cannot subcontract the provision of the Services that are the object of this Agreement.</p> <p>g) Compliance: The Volunteer undertakes to observe and comply with the Code of Conduct and Good Practices and, in general, with any other codes and policies that FISDI makes available through the URL https://canaletico.es/es/isdi, having the obligation of notifying FISDI of any violation of the same, through the form accessible at the said URL. Failure to comply with this clause may be cause for termination of this Agreement, with immediate effect, reserving FISDI the right to claim damages (including, but not limited to the economic and reputational damages) that may arise from the said violation.</p> <p>h) Notifications: All notifications and communications that are to be carried out by the Parties under the Agreement should preferably be done via e-mail, to be effective upon receipt. Either Party may change its address by giving notice of the new address to the other party.</p> <p>i) Integrity: This Agreement constitutes the entire agreement reached between the Parties with respect to the subject matter thereof, thereby including and rendering void any previous agreements that could have been reached between the Parties.</p> <p>j) Nullity: The illegality, invalidity or ineffectiveness of any of the clauses of this Agreement will not affect the effectiveness of the rest, provided that the rights and obligations of the Parties are not affected in an essential way. Said clauses should be replaced or integrated with others that, according to the law, correspond to the purpose of the substituted ones.</p> <p>k) Force majeure: The Parties shall not be liable for any delay or failure to execute all or part of their obligations when due to force majeure, understanding that as such they meet the characteristics expressed in Article 1,105 of the Civil Code and, in addition, all assumptions that were beyond the control of the Parties.</p> <p>l) Agreement and order of prevalence: This document, together with the specific Order Form setting out the Services to be provided shall form the Agreement. In case of any discrepancy between this document and the Order Form, the provisions of the Order Form shall prevail.</p> <p>m) Language. This document is written in two versions, Spanish and English, the Spanish version shall be the version that prevails in case of discrepancy.</p> <p>n) Applicable Law and Jurisdiction: This Agreement shall be governed by and interpreted by the established applicable Spanish legislation. For the resolution of any discrepancies arising in the development and interpretation of this Agreement, the Parties agree, with express waiver of any jurisdiction that may correspond, to submit the knowledge thereof to the exclusive jurisdiction of the Courts and Tribunals of the city of Madrid.</p> | <p>c) Medios: Los Servicios serán prestados por el Voluntario con medios propios y adecuados a la naturaleza de los Servicios a prestar.</p> <p>d) Responsabilidad: El Voluntario deberá dejar indemne a FISDI frente a cualquier acción, demanda y/o reclamación que contra FISDI se dirija por el incumplimiento o vulneración de cualesquiera garantías, manifestaciones y obligaciones asumidas por el Voluntario en virtud del presente Contrato y que le sean directamente imputables.</p> <p>e) Cesión: El presente contrato tiene carácter "intuitu personae" y el vínculo jurídico, de naturaleza mercantil, creado en virtud del presente Contrato entre las Partes no podrá ser cedido total o parcialmente por el Voluntario a terceros, salvo acuerdo previo y por escrito entre las Partes.</p> <p>f) Subcontratación: El Voluntario no podrá subcontratar la prestación de los Servicios objeto del presente Contrato.</p> <p>g) Compliance: El Voluntario se compromete a observar y cumplir el Código de Conducta y Buenas Prácticas y, en general, cualesquiera otros códigos y políticas sobre la materia que FISDI haga accesibles a través de la URL https://canaletico.es/es/isdi, debiendo notificar a FISDI cualquier infracción de los mismos a través del formulario accesible en dicha URL. El incumplimiento de la presente cláusula podrá ser causa de resolución del presente Contrato, con efectos inmediatos, reservándose FISDI el derecho a reclamar los daños y perjuicios (entre otros, a título enunciativo, los económicos y reputacionales) que se pudieran derivar de dicho incumplimiento.</p> <p>h) Notificaciones: Todas las notificaciones y comunicaciones que se realicen las Partes en virtud del Contrato deberán realizarse, preferentemente, a través del correo electrónico, siendo efectivas desde su recepción. Cualquiera de las Partes podrá cambiar su dirección mediante notificación de la nueva dirección a la otra parte.</p> <p>i) Integridad: El presente Contrato constituye el acuerdo íntegro alcanzado entre las Partes con relación al objeto del mismo, englobando y dejando sin efecto, por tanto, cualesquiera acuerdos previos que hubieran podido ser alcanzados entre las Partes.</p> <p>j) Nullidad: La ilicitud, invalidez o ineficacia de cualquiera de las cláusulas del presente Contrato no afectará a la eficacia del resto, siempre que los derechos y obligaciones de las Partes no se vieran afectados de forma esencial. Dichas cláusulas deberán reemplazarse o integrarse con otras que, siendo conformes a la ley, respondan a la finalidad de las sustituidas.</p> <p>k) Fuerza mayor: Las Partes no serán responsables por cualquier retraso o falta de ejecución total o parcial de sus obligaciones cuando se deba a causas de fuerza mayor, entendiendo como tales aquellas que reúnen las características expresadas en el artículo 1.105 del Código Civil y, además, todos los supuestos que estuvieran fuera del control de las Partes.</p> <p>l) Contrato y orden de prevalencia: El presente documento, junto con la Orden de Pedido estableciendo los Servicios a prestar, formarán el Contrato. En caso de discrepancia entre el presente documento y la Orden de Pedido, prevalecerá lo dispuesto en la Orden de Pedido.</p> <p>m) Idioma. Este documento está redactado en dos versiones, español e inglés, siendo la versión española la que prevalecerá en caso de discrepancia.</p> <p>n) Ley aplicable y jurisdicción: El presente Contrato se registrará e interpretará por lo establecido en la legislación española que resulte de aplicación al mismo. Para la resolución de cualesquiera discrepancias surgidas en el desarrollo e interpretación del presente Contrato, las Partes acuerdan, con renuncia expresa a cualquier fuero que pudiera corresponderles, someter el conocimiento de las mismas a la jurisdicción exclusiva de los Juzgados y Tribunales de la ciudad de Madrid.</p> |
|---|--|

--	--